

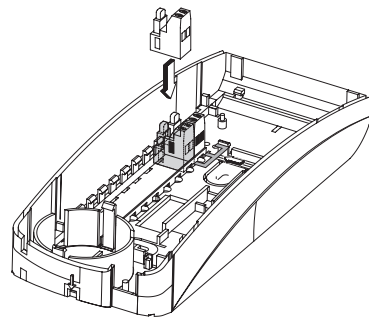
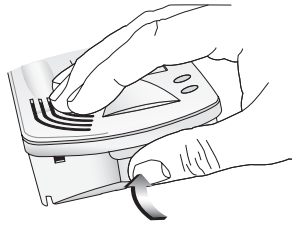


62K0

**Installazione del citofono • Installation instructions • Conseils pour l'installation
Installationshinweise • Consejos para la instalación • Conselhos para a instalação**
Εγκατάσταση του θυροτηλεφώνου - تركيب جهاز الإتركم

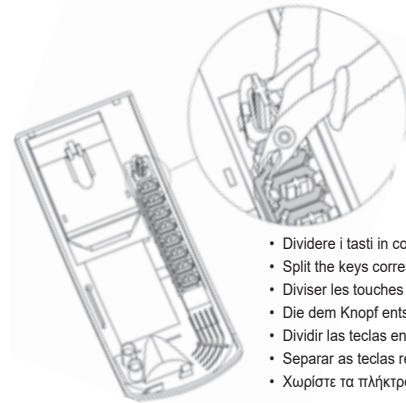
- Aprire il citofono, separare il coperchio dal fondo facendo forza nel lato inferiore del coperchio.
- Open the interphone, split the cover from the bottom making pressure on the lower side of the cover.
- Ouvrir le poste d'appartement, séparer le couvercle du fond en faisant force du côté inférieur du couvercle.
- Das Haustelefon öffnen, den Deckel vom Boden entfernen durch Drücken auf die Unterseite des Deckels.
- Abrir el teléfono, separar la tapa del fondo apretando en el lado inferior de la tapa.
- Abrir o telefone, afastar a tampa do fundo fazendo força no lado inferior da tampa.
- Ανοίξτε το θυροτηλέφωνο, διαχωρίστε το καπάκι από τη βάση ασκώντας πίεση στην κάτω πλευρά του καπακιού.

• افتح جهاز الإتركم، افصل الغطاء عن القاع عن طريق ممارسة ضغط في الجانب السفلي من الغطاء.



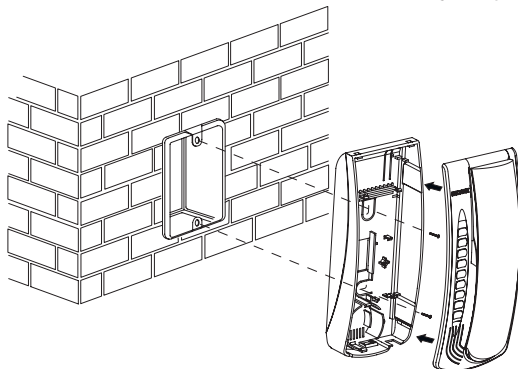
- Aggiunta pulsante singolo dell'art. 6152 (confezione da 8 pezzi).
- Additional single push-button type 6152 (available in boxes of 8 pcs).
- Touche supplémentaire Art. 6152 (conditionnement de 8 pièces).
- Zusätzliche Einzeltaste Art. 6152 (Verpackungseinheit mit 8 Stück).
- Pulsador suplementario simple Art. 6152 (embalaje de 8 piezas).
- Botão suplementar art. 6152 (embalagem com 8 peças).
- Προσθήκη μονού κουμπιού κωδ. 6152 (συσκευασία 8 τεμαχίων).

• إضافة زر منفرد صنف 6152 (عبوة تحتوي على 8 قطع).



- Dividere i tasti in corrispondenza del pulsante.
- Split the keys corresponding to push-button.
- Diviser les touches relatives au bouton-poussoir.
- Die dem Knopf entsprechende Tasten trennen.
- Dividir las teclas en correspondencia de los pulsadores.
- Separar as teclas referentes ao botão.
- Χωρίστε τα πλήκτρα του αντιστοιχούν στο μπουτόν.

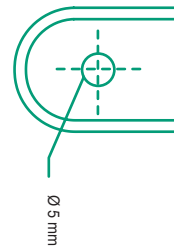
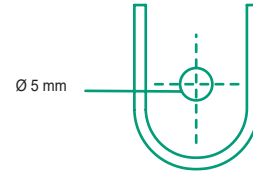
• قم بتقسيم المفاتيح بالتوافق مع الزر.



- Installazione da esterno parete o ad una scatola. Applicabile a muro con tasselli oppure ad una scatola da incasso 3 moduli (Vimar V71303, V71703).
- Surface-wall mount or box installation. Can be fitted to the wall with plugs or a 3 modules (Vimar V71303, V71703).
- Installation en saillie ou en boîtier. Mural avec chevilles ou en boîtier d'encastrement 3 modules (Vimar V71303, V71703).
- Aufputzmontage oder Installation in Gehäuse. Wandbefestigung mit Dübeln oder in rechteckigen UP-Gehäusen 3 Module (Vimar V71303, V71703).
- Montaje de superficie o en caja. Que se monta en la pared con tacos o bien en una caja de empotrar 3 módulos (Vimar V71303, V71703).
- Instalação tipo montagem saliente ou numa caixa. Aplicável na parede com buchas ou numa caixa de embeber 3 módulos (Vimar V71303, V71703).
- Εγκατάσταση σε εξωτερικό τοίχο ή κουτί. Τοποθετήστε στον τοίχο με ούπτα ή σε χωνευτό κουτί 3 μονάδων (Vimar V71303, V71703).

• التركيب خارج الحائط أو على علية. يمكن تثبيته على الحائط بواسطة خوابير أو على علية غاطسة 3 نماذج (فيمار V71303, V71703).

Dima di foratura della parete per installazione con tasselli
Wall drilling template for installation with wall plugs
Gabarit de perçage de la cloison pour installation avec chevilles
Bohrschablone der Wand für die Installation mit Dübeln
Plantilla para taladrar la pared para el montaje con tacos
Molde de perfuração da parede para instalação com buchas
Οδηγός διάτρησης του τοίχου για εγκατάσταση με ούπτα
قالب ثقّب الحائط للتركيب بخوابير

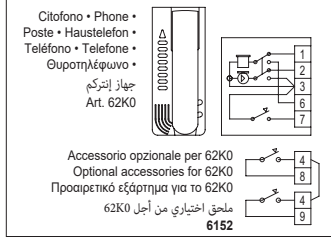
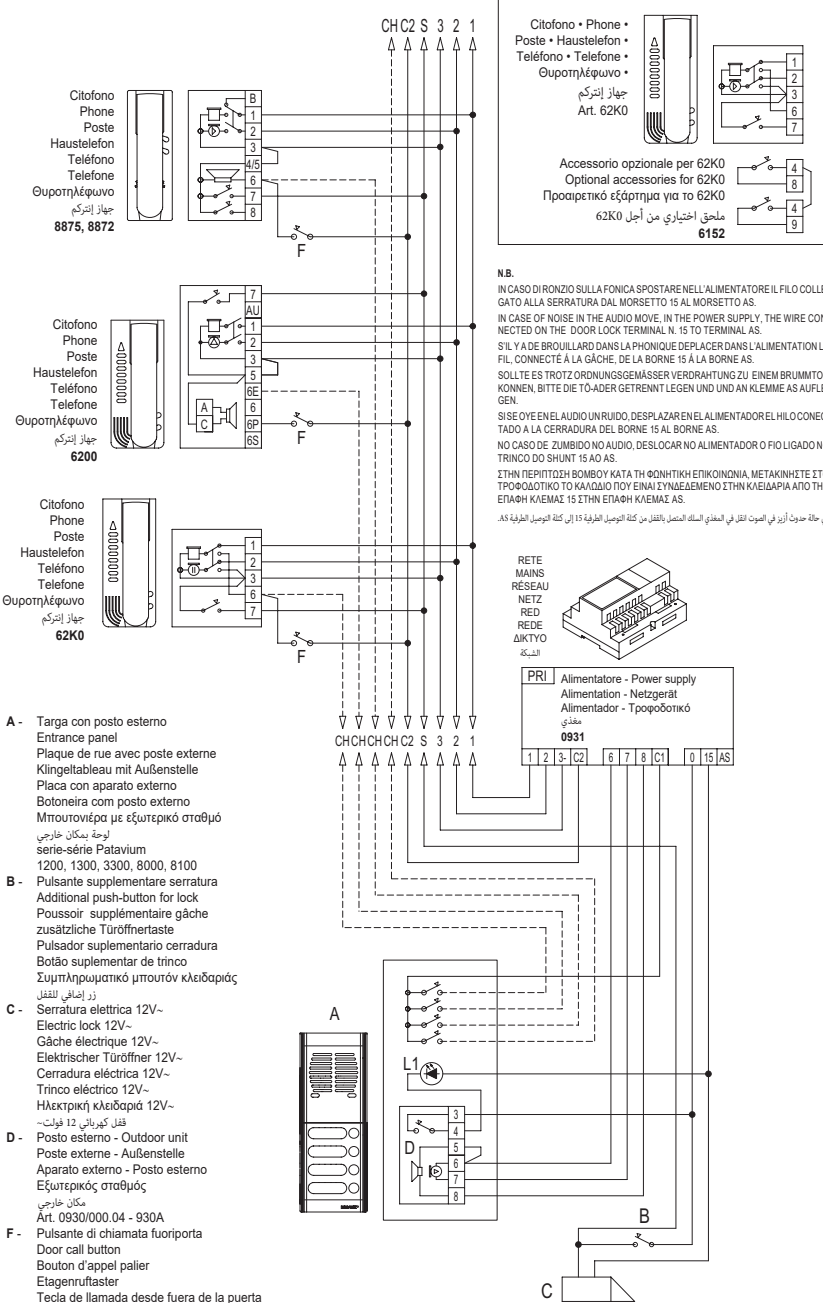




62K0

Schema di collegamento portiere elettrico con sistema di chiamata "Sound System"
Wiring diagram of electric door opener with "Sound System" call
Schéma des connexions pour portier électrique avec appel "Sound System"
Schaltplan für Türsprechanlage mit "Sound System" Ruf
Esquema de conexionado portero eléctrico con sistema de llamada "Sound System"
Esquema de ligação do portero eléctrico com chamada "Sound System"
Διάγραμμα σύνδεσης ηλεκτρικού συστήματος θυρώρου με σύστημα κλήσης «Sound System»
مخطط توصيل الحارس الكهربائي مع نظام المكالمة "النظام الصوتي"

Montage citofonico - Aideo door entry cable riser - Montant de portier-audio -
Steigleitung der Aideo-Türsprechanlage - Coluna montante audio - Montante de audioportero -
Χαμλ جهاز إنتركم - Κεντρική γραμμή θυροτηλέφωνα



N.B. IN CASO DI RONDIO SULLA FONICA SPOSTARE NELL'ALIMENTATORE IL FILO COLLEGATO ALLA SERRATURA DAL MORSETTO 15 AL MORSETTO AS.
IN CASE OF NOISE IN THE AUDIO MOVE, IN THE POWER SUPPLY, THE WIRE CONNECTED TO THE DOOR LOCK TERMINAL N. 15 TO TERMINAL AS.
SIL Y A DE BRUILLANT DANS LA PHONIQUE DEPLACER DANS L'ALIMENTATION LE FIL, CONNECTÉ A LA GÂCHE, DE LA BORNE 15 A LA BORNE AS.
SOLLT ES TROTZ ORDNUNGSGEMÄSSER VERDRÄHTUNG ZU EINEM BRUMMITON KOMMEN, BITTE DIE TÜR-ADER GETRENNT LEGEN UND AN KLEMME AS AUFLEGEN.
SIS SE OYE EN EL AUDIO UN RUIDO, DESPLAZAR EN EL ALIMENTADOR EL HILO CONECTADO A LA CERRADURA DEL BORNE 15 AL BORNE AS.
NO CASO DE ZUMBIDO NO AUDIO, DESLOCAR NO ALIMENTADOR O FIO LIGADO NO TRINCO DO SHUNT 15 AO AS.
ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΒΟΜΒΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΦΩΝΗΤΙΚΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ, ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΤΕ ΣΤΟ ΤΡΟΦΟΔΟΤΩ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ ΣΤΗΝ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΚΛΕΜΜΑΣ 15 ΣΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΚΛΕΜΜΑΣ AS.
في حداث حدوث زلزال في الصوت الفل في المعدني الفك المتصل بانقل من كثة التوصيل الطرفية 15 إلى كثة التوصيل الطرفية AS.

- A - Targa con posto esterno Entrance panel
B - Pulsante supplementare serratura Additional push-button for lock
C - Serratura elettrica 12V- Electric lock 12V-
D - Posto esterno - Outdoor unit
F - Pulsante di chiamata fuoriporta Door call button

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com
The instruction manual is downloadable from the site www.vimar.com
Télécharger le manuel d'instructions sur le site www.vimar.com
Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar
El manual de instrucciones se puede descargar en la página web www.vimar.com
É possível descarregar o manual de instruções no site www.vimar.com
Το εγχειρίδιο οδηγιών είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα www.vimar.com
يمكن تنزيل دليل التعليمات من على الموقع www.vimar.com

Regole di installazione - Installation rules - Règles d'installation - Installationsvorschriften - Normas de instalación - Regras de instalação - Κανονισμοι εγκατάστασης - قواعد التركيب

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
• Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
• L'installazione doit être confiée à des personnes qualifiées et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
• Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den in Anwendungsländ des Gerats geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materialien erfolgen.
• La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.
• A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no País em que os produtos são instalados.
• Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.

Conformità normativa - Conformity - Conformité aux normes - Normkonformität - Conformidad normativa - Cumprimento de regulamentação - Συμμορφωση προδιαγραφών - Συμμόρφωση με τα πρότυπα - مطابقة لمعايير

- Direttiva EMC - EMC directive - Directive EMC - EMC-Richtlinie - Directiva EMC - Directiva EMC - Οδηγία EMC
• Norme - Standards - Normes - Normen - Normas - Normas - Πρότυπα - Πρότυπα - معايير - EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

Reglamento REaCh (UE) n. 1907/2006 - art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.
REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 - Art.33. The product may contain traces of lead.
Règlement REACH (UE) n° 1907/2006 - art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.
REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 - Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.
Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 - art.33. El producto puede contener trazas de plomo.
Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 - art.33. O produto poderá conter vestígios de chumbo.
Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 - Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.

RAEE - Informazioni agli utilizzatori • WEEE - Information for users • DEEE - Informations pour les utilisateurs • Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer • RAEE - Información para los usuarios • REEE - Informação dos utilizadores • AHHE - Ενημέρωση των χρηστών • AHHE - Πληροφορίες για τους χρήστες
• Матрица устройств электрической и электронной техники - Матрица устройств

- Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
• Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist.
• El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos.
• O símbolo do contenedor de lixo barrado com uma cruz, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos.

Table with 4 columns: Conductor section, Conductor section, Conductor section, Conductor section. Rows include specifications for 50m, 100m, 200m lengths and cross-sectional areas (0.5mm², 0.75mm², 1.5mm²).

Rif. SI631



494008560 B01 2001